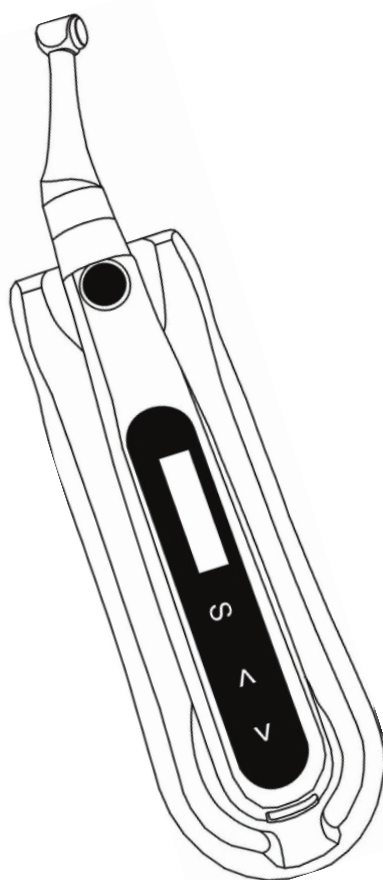


MicroMega

Dual·Move



 **COLTENE**

SISÄLLYSLUETTELO

1.	Luettelo laitteen osista (Fig. 1).....	81
2.	Symbolit.....	81, 246, 247
3.	Käyttöindikaatio.....	81
4.	Kontraindikaatiot.....	81
5.	Käyttö- ja säilytysolosuhteet.....	81
6.	Lataaminen.....	81
7.	Kulmakappaleen asentaminen.....	82
8.	Viilan asentaminen.....	82
9.	Dual Move.....	82
9. 1.	Käyttöliittymä (Fig. 9.A, 9.B, 9.C).....	82
9. 2.	Käytön eri vaiheet.....	82
9. 3.	Yleiset asetukset: nopeus, vääntömomenttiraja, pyörimissuunta, M0-kulmat* (Fig. 9.E).....	83
9. 4.	Muut asetukset (Fig. 9.G).....	84
9. 5.	Kalibroiminen (Fig. 9.H).....	84
9. 6.	Virhekoodit.....	84
10.	Dual Pex -mittarin kytkeminen Dual Move -laitteeseen (Fig. 10).....	85
11.	Kytkenän testaaminen (Fig. 11).....	85
12.	Dual Move -näyttö hoidon aikana (Fig. 12).....	85
13.	Yhdistelmätoiminnot (Fig. 13).....	85
14.	Laitteen kunnossapito.....	86
14. 1.	Johdanto.....	86
14. 2.	Laitteen valmisteleminen.....	86
15.	Tärkeimmät tekniset tiedot.....	89
16.	Takuu.....	89
17.	Lausuma.....	89

MicroMega
















Dual·Move

Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä, erityisesti varoitukset.

1. Luettelo laitteen osista (Fig. 1)

1.A	Kulmakappale	1.B	Käsikappale	1.C	Käsikappaleen kanta	1.D	Tiedonsiirtokaapeli
1.E	Laturi	1.F	Suihkusuutin	1.G	Silikonihylsy		

2. Symbolit

	Vaara		Valmistaja		CE-merkintä		Ks. käyttöohje
	Tuotetiedot		Valmistuspäivä		Tasavirta		Voidaan autoklavoida 134°C:ssa
	Sarjanumero		Laiteluokka II		Noudattaa WEEE-direktiiviä		Vain sisäkäyttöön
	Luettelonumero		BF-tyyppin liityntäosa		Suojattava sateelta		

3. Käyttöindikaatio

Endodontiset toimenpiteet juurihoidon yhteydessä. Muotoilussa käytettävien instrumenttien jatkuvaan pyörittämiseen ja edestakaiseen liikkeeseen. Vääntömomenttiraja ja nopeudensäätö. VAIN HAMMASHOIDON AMMATTILAISTEN KÄYTTÖÖN!

4. Kontraindikaatiot


On suositeltavaa, että laitetta ei käytetä potilailla, joilla on sydämentahdistin tai muu elektroninen siirre. Laitetta ei myöskään pidä käyttää lapsilla tai raskaana olevilla naisilla.

5. Käyttö- ja säilytysolosuhteet



- Säilytä ja käytä laitetta turvallisessa ja kuivassa ympäristössä.
- Älä altista laitetta nesteille tai suorille tai epäsuorille lämmönlähteille.
- Jotta taataan elektromagneettinen yhteensopivuus ja vältetään häiriöt laitteen toiminnassa, on laitetta käytettävä kaukana loistevalaisimista, radiolähettimistä, kauko-ohjaimista ja langattomista tietoliikennelaitteista.
- Älä lataa, käytä tai säilytä laitetta korkeissa lämpötiloissa.
- Hoidon aikana on käytettävä suojakäsineitä ja kofferdamaa.
- Jos hoidon aikana esiintyy toimintahäiriöitä, sammuta laitteen virta ja ota yhteys huoltoon.
- Älä avaa tai koeta korjata laitetta itse, sillä silloin takuu raukeaa.

6. Lataaminen

Fig. 6.A	Kennojen määrä osoittaa akun tilanteen. Kun näkyvissä on vain yksi kenno, lataa laite.
Fig. 6.B	Yhdistä adapteri käsikappaleeseen kuvan mukaisesti.
Fig. 6.C	Lataamisen aikana näytöllä näkyy  .



- Pidä laite loitolla lämmönlähteistä ja syttyvistä kaasuista.
- Lataa laite, kun akku on tyhjä tai lähes tyhjä. Liian usein toistuva lataaminen voi lyhentää akun käyttöikää.
- Käytä vain laitteeseen tarkoitettua adapteria ja akkua. Muut mallit voivat vahingoittaa laitetta.

- Älä käytä laitetta lataamisen aikana.

7. Kulmakappaleen asentaminen

Fig. 7.A	Varmista, että moottori on pysähdyksissä ennen kulmakappaleen asentamista. Kiinnitä kulmakappale kunnolla käsikappaleeseen. Käytä vain alkuperäistä kulmakappaletta.
Fig. 7.B	Kulmakappaletta voi pyörittää 340° irrottamatta sitä, ja näin näyttöä on helppo katsoa työskentelyn aikana.
	Aseta kulmakappaleeseen silikonisuojaus. Kun poistat sen käytön jälkeen, vedä se irti suoraan ja hitaasti.



- Tarkista liitos vetämällä kulmakappaletta varovasti, jotta moottori ei muuta pyörimissuuntaansa käytön aikana.

8. Viilan asentaminen

Fig. 8.A	Työnnä viila paikoilleen ja käännä viilaa. Varmista, että viila on asennettu oikein. Kun haluat irrottaa viilan, paina painiketta ja vapauta viila paikoiltaan.
-----------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



- Varmista, että moottori on pysähdyksissä ennen viilan asentamista.
- Tarkastele viilaa ennen asentamista. Älä käytä viilaa, jos sen pää on vahingoittunut.
- Vedä viilaa varovasti varmistaaksesi, että se on turvallisesti paikoillaan.



- Asenna ja irrota viila varovasti, jotta et loukkaa sormiasi.
- Viilan irrottaminen painamatta painikkeesta voi vahingoittaa akselia.

9. Dual Move

9. 1. Käyttöliittymä (Fig. 9.A, 9.B, 9.C)

9.A.1	Kulmakappale	9.A.4	< / - muistin tai muun parametrin valintanäppäin
9.A.2	Verkkokytkin (virran kytkeminen, moottorin käynnistys ja sammutus)	9.A.5	> / + muistin tai muun parametrin valintanäppäin
9.A.3	Valintanäppäin	9.A.6	Écran utilisateur

9.B	Valmiustilanäyttö	9.C	Vääntömomenttinäkymä
9.B.1	Akun tilanne	9.C.1	Vääntömomenttiasteikko (N.cm)
9.B.2	Muistin numero	9.C.2	Vääntömomenttirajan kohdistin
9.B.3	Ajonopeus	9.C.3	Tosiainainen vääntömomenttinäyttö
9.B.4	Pyörimissuunta		
9.B.5	Vääntömomenttiraja		

9. 2. Käytön eri vaiheet

1. Virta päälle / Virta pois painikkeella ● (9.A.2)

Kytke virta päälle: työnnä painiketta 9.A.2 (●), näkyviin tulee valmiustilanäyttö. Automaattinen virrankatkaisu, jos Dual Move ei ole hetken käytössä (aikakatkaistu asetettava). Kytke virta pois: paina yhtä aikaa painikkeita 9.A.2 (●) ja 9.A.4 (◀).

2. Valitse muistiohjelma painikkeilla < / > (Fig. 9.D)

Seitsemän erilaista räätälöitävää ohjelmaa. M0: edestakainen liike. M1...M6: jatkuva pyörivä liike.
* M0 Edestakainen liike on käytettävissä vain kun se on pakkaukseen merkitty.



- Älä käytä edestakaiseen liikkeeseen tarkoitettuja viiloja jatkuvassa pyörivässä liikkeessä.
- Älä käytä jatkuvaan pyörivään liikkeeseen tarkoitettuja instrumentteja edestakaisessa liikkeessä.

3. Käynnistä pyörivä liike:

paina 9.A.2. Näkyviin tulee tosiaikaista vääntömomenttia kuvaava palkki.

4. Keskeytä pyörivä liike:

paina verkkokytintä 9.A.2. Näkyviin tulee valmiustilanäyttö.



- Varmista, että laite toimii moitteetta ennen kuin käytät sitä suussa.
- Vaihda viila ajoissa, jotta viila ei rikkoudu juurikanavassa. Viila voi rikkoutua pyörivästä liikkeestä tai väännöstä johtuvan rasituksen seurauksena.
- Viila voi myös rikkoutua, jos laitteeseen kohdistaa kovaa painetta.
- Älä paina vapautuspainiketta moottorin ollessa käynnissä, sillä viila voi irrota ja vahingoittaa potilasta.
- Elektromagneettinen taustasäteily voi häiritä laitteen käyttöä ja vaarantaa sen automaattista ohjausta. Tarkista aina, että näytössä ei ole häiriöitä.



- Jos laitteessa on toimintahäiriö, keskeytä laitteen käyttö ja kerro ongelmista huoltopalvelulle.
- Nopeus lisää viilan rikkoutumisen vaaraa. Noudata valmistajan nopeutta koskevia suosituksia ja tarkista moottorin asetukset ennen käyttöä.
- Käytä ainoastaan nikkelistä ja titaanista tai ruostumattomasta teräksestä valmistettuja viiloja.
- Aseta siikonisuojaus kulmakappaleeseen ennen käyttöä ja erityisesti yhteiskäytössä Dual Pex-mittarin kanssa.
- Älä unohda irrottaa viilaa kulmakappaleesta käytön jälkeen.

9. 3. Yleiset asetukset: nopeus, vääntömomenttiraja, pyörimissuunta, M0-kulmat* (Fig. 9.E)

Valitse muisti (ohjelma) näppäimillä < / > (- / +) ja sitten asetettava parametri.

9.E.1	Valmiustilanäkymä(jatkuva liike)	9.E.5	Valmiustilanäkymä (M0)*
9.E.2	Nopeuden asettaminen	9.E.6	Kulman asettaminen eteenpäin (M0)*
9.E.3	Vääntömomenttirajan asettaminen	9.E.7	Kulman asettaminen taaksepäin (M0)*
9.E.4	Suunnan asettaminen		

1 - Kosketa näppäimiä < / > (- / +) valitaksesi muistin numeron

2 - Kosketa näppäintä S valitaksesi asetettavan parametrin

3 - Kosketa näppäimiä < / > (- / +) säätääksesi parametria

M1 ... M6	Jatkuva pyörivä liike	Pyörimisnopeus	120, 150, 200, 250, 300, 350, 400, 450, 500, 550, 600, 650, 700, 800, 900, 1000 rpm
		Pyörimissuunta	Fw: Eteenpäin (myötäpäivään) Rev: Taaksepäin (vastapäivään)
		Vääntömomenttiraja	0.5, 0.8, 1.0, 1.2, 1.5, 2.0, 2.5, 3.0, 3.5, 4.0 N.cm
		Jos viilaan kohdistuu voima, joka on 70 % tästä: katkonainen varoitusääni. Jos vääntömomenttiraja ylittyy: jatkuva varoitusääni, auto reverse -toiminto aktivoituu viilan irrottamiseksi. Kun vääntömomentti on jälleen vääntömomenttirajaa pienempi, laite käynnistyy	

M1 ... M6	Jatkuva pyörivä liike	automaattisesti uudelleen.
M0* (valin-nainen)	Edestakainen liike*	Eteenpäin: 0°, 30°, 50°, 60°, 90°, 150°, 170°, 210°, 250° Taaksepäin: 0°, 30°, 50°, 60°, 90°, 150°, 170°, 210°, 250°

* M0 Edestakainen liike on käytettävissä vain kun se on pakkaukseen merkitty.

Jokaisen muutoksen kohdalla uudet parametrit tallentuvat automaattisesti.

Automaattinen siirtyminen valmiustilanäyttöön, jos laite ei ole hetkeen käytössä (aikakatkaisu asetettava, tehdasasetus 5 s).



- Säädä asetukset viilan valmistajan suositusten mukaisesti.
- Pyörimissuunnan muuttaminen on tehokas keino välttää viilan rikkoutuminen juurikanavassa.
- Jos pyörimissuunta kuitenkin muuttuu liian tiheään, toista työvaihe, kastele ja voitele juurikanava tai nosta vääntömomenttirajaa viilan valmistajan suositusten mukaisesti.

9. 4. Muut asetukset (Fig. 9.G)

1 - Kun laite on kytketty pois päältä, paina yhtä aikaa näppäintä S ja pääpainikkeita.

2 - Kosketa näppäintä S valitaksesi seuraavan parametrin.

3 - Kosketa painikkeita < / > (- / +) asettaaksesi sille arvon.

4 - Paina verkkokytkintä poistuaksesi tästä tilasta ja palataksesi valmiustilanäyttöön.

9.G.1	Äänimerkin voimakkuus (BEEP VOLUME) Heikko (low), melko voimakas (mid) tai voimakas (high) äänimerkki. Tehdasasetus: Melko voimakas (Mid).	9.G.4	Käyttämättömyysaika (SET TIME) Laite palaa automaattisesti valmiustilanäkymään, kun se on ollut tietyn aikaa käyttämättä: 1–15 s. Tehdasasetus: 10 s
9.G.2	Automaattinen virrankatkaisu (AUTO P.W.R) Virta katkeaa automaattisesti 3, 5, 10 tai 15 minuutin kuluttua. Tehdasasetus: 10 min.	9.G.5	Kalibrointi (Calibration) Nopeuden ja vääntömomentin automaattinen kalibrointi. Ks. seuraava kohta.
9.G.3	Näytön orientaatio (Hand) Oikea (RIGHT) tai vasen (LEFT) orientaatio. Tehdasasetus: RIGHT Hand.		

Kun Dual Move on kytketty Dual Pex -apeksimittariin, käytössä on lisätoimintoja, ks. kohdat 10–13.

9. 5. Kalibroiminen (Fig. 9.H)

Kiinnitä kulmakappale Dual Move -käsikappaleeseen. Älä kiinnitä viilaa.

9.H.1	Siirry kalibroitinäkymään (ks. kohta 9.4) ja valitse 'ON'. Paina verkkokytkintä ja aloita kalibrointi.	9.H.2	Palkit osoittavat edistymisen. Laite piippaa kahdesti, kun kalibrointi on valmis.
--------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------	--------------------------------------------------------------------------------------

9. 6. Virhekoodit

9.I.1	Akku on tyhjä, virta katkeaa automaattisesti. Lataa laite välittömästi.	9.I.3	Pitkään jatkunut käyttö, ylikuumentumisen vaara. Lopeta laitteen käyttö hetkeksi.
9.I.2	Moottori ylikuormittuu. Vähennä kuormaa.		



- Noudata viilan valmistajan ohjeita asettaessasi toimintoja ja parametreja.
- Kalibrointi on erittäin suositeltavaa, kun kulmakappale on autoklavoitu 10–20 kertaa ja kun se on vaihdettu.
- Kalibroinnin alkaessa akussa on oltava vähintään 50 % virtaa jäljellä.
- Älä kohdistä kulmakappaleeseen painetta kalibroinnin aikana.
- Jos näytössä näkyy virhekoodi, ota yhteys huoltoon.

Dual·Move -laitteen kiinnittäminen Dual·Pex -mittariin (apeksimittari)

Noudata Dual Pex -mittarin käyttöohjetta valitaksesi oikeat asetukset ennen mittarin kytkemistä Dual Move -laitteeseen.

10. Dual Pex -mittarin kytkeminen Dual Move -laitteeseen (Fig. 10)

- 1 - Varmista, että Dual Move on valmiustilassa.
- 2 - Tarkista, että silikonisuojaus peittää kaikki kulmakappaleen metallipinnat.
- 3 - Avaa kumisuojaus ja kiinnitä tiedonsiirtokaapeli Dual Move -laitteeseen.
- 4 - Kytke virta Dual Pex -mittariin ja kiinnitä tiedonsiirtokaapeli Dual Pex -mittariin. Kun laitteet on kytketty toisiinsa oikein, Dual Move -laitteen näytöllä näkyy ilmoitus CONNECTED !

11. Kytkennän testaaminen (Fig. 11)

Fig. 11.A	Kiinnitä viila kulmakappaleeseen, kytke huulikoukku ja viila oikosulkuun. Viila voi alkaa pyöriä, jos "Auto start / stop" -toiminto on aktivoitu (ks. kohta 13, kuva 13.C).
Fig. 11.B	Paina Dual Move -laitteen katkaisijaa. Kanavaa kuvaavan janan viereen ilmestyy pitkä valkoinen palkki, joka osoittaa, että laite toimii ja on valmiina käyttöön. Kiinnitä huulikoukku potilaan alahuuleen ja aloita hoito.



12. Dual Move -näyttö hoidon aikana (Fig. 12)

Fig. 12	Dual Move -näytön valkoinen reunanauha näyttää viilan etenemisen juurikanavassa. Piippausääniä kuuluu tiheämmin, kun viila lähestyy apeksia.
----------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

13. Yhdistelmätoiminnot (Fig. 13)

Seuraavat lisätoiminnot ovat käytettävissä vain, kun Dual Move on kytketty Dual Pex -mittariin.

- 1 - Kosketa painikkeita < / > valitaksesi muistin numeron (M1...M6)
- 2 - Kosketa näppäintä S pidempään kuin sekunnin ajan siirtyäksesi lisätoimintonäkymään.
- 3 - Kosketa painikkeita < / > aktivoiaksesi (ON) tai inaktivoiaksesi (OFF) lisätoiminnon. Jos "CONNECT FUNCTION" on inaktivoitu (OFF), kaikki lisätoiminnot ovat inaktiivisia, vaikka ne olisi erikseen aktivoitu (asetettu arvoon "ON").
Seuraavan toiminnon koodi (APA, ASS, ASD) näkyy näytön alaosassa, juuri akun tilannetta kuvaavan palkin vieressä.
- 4 - Kosketa näppäintä S siirtyäksesi seuraavaan yhdistelmätoimintoon.
- 5 - Kosketa painikkeita < / > aktivoiaksesi (ON) tai inaktivoiaksesi (OFF) toiminnon ja sitten näppäintä S siirtyäksesi seuraavaan toimintoon.

Automaattinen paluu valmiustilanäkymään, jos laitetta ei käytetä hetkeen (aikakatkaisu asetettava, tehdasasetus 5 s).

13.A	Yhdistelmätoiminnot (CONNECT Function) Kun Dual Move ja Dual Pex on kytketty toisiinsa, valitse "ON" voidaksesi käyttää yhdistelmätoimintoja niiden tilasta riippuen.	13.C	Automaattinen käynnistys ja pysäytys (AUTO Stt Stp – ASS) Kun viila työntyy juurikanavan aukkoon, moottori käynnistyy automaattisesti. Kun viila poistuu aukosta, moottori seisahtuu automaattisesti.
13.B	Apikaalinen suunnanmuutos (APICAL Reverse - APA) Pyörimissuunta muuttuu automaattisesti, kun viila saavuttaa viitekohdan (*). Automaattinen uudelleenkäynnistys heti kun se palaa viitekohdan yläpuolelle.	13.D	Apikaalinen hidastus (Apical Slow Down - ASD) Pyörimisnopeus muuttuu automaattisesti hitaammaksi, kun viila ylittää viitekohdan (*).

Lisätoiminnon tila kussakin muistissa laitteen lähtiessä tehtaalta:

Toiminto	M1, M2, M3	M4, M5, M6
Apikaalinen suunnanmuutos (APR)	Aktivoitu (ON)	Inaktivoitu (OFF)
Automaattinen käynnistys ja pysäytys (ASS)	Aktivoitu (ON)	Aktivoitu (ON)
Apikaalinen hidastus (ASD)	Inaktivoitu (OFF)	Aktivoitu (ON)

(*) Viitekohdan (RP) sijainti asetetaan Dual Pex -näkyvässä ja lähetetään sitten automaattisesti Dual Move -laitteeseen, jonka näytöllä se näkyy kohdistimena. Kun viila on edennyt viitekohtaan, Dual Move käynnistää apikaalisen suunnanmuutoksen tai hidastuksen niiden tilasta riippuen (ON / OFF).

Fig. 13.F	Viitekohta (RP) määritellään apesmittarinäkyvässä	Fig. 13.G	Uusi sijainti viitekohdalle	Fig. 13.H	Viitekohta saavutettu
------------------	---------------------------------------------------	------------------	-----------------------------	------------------	-----------------------



- Käytä vain alkuperäistä tiedonsiirtokaapelia, muutoin laitteet saattavat vahingoittua.
- Käytä laitteita huolellisesti.
- Älä heitä tai ravista laitteita tai altista niitä iskuille. Varo nesteiden roiskumista laitteille.



- Varmista, että nämä kaksi laitetta on kytketty toisiinsa oikein.
- Kun olet kytkenyt laitteet toisiinsa, työnnä ja vedä pistotulppia varovasti varmistaaksesi, että liitos on vakaa ja tieto siirtyy oikein.
- Joissakin tapauksissa viilan paikan määrittäminen voi olla mahdotonta (tukkeutunut kanava) tai epätarkkaa (poikkeava tai epätavallinen juurikanavan morfologia). Tulosten vahvistamiseksi voi olla tarpeen ottaa röntgenkuva.
- Jos viilan paikka ei liiku näytöllä, vaikka viila penetroituu juurikanavaan, laite ei ehkä toimi kunnolla. Keskeytä laitteen käyttö ja ota yhteys huoltoon.

14. Laitteen kunnossapito

14. 1. Johdanto



- Käytä suojakäsineitä ja noudata huolellisesti ohjeita välttääksesi ristiinkontaminaatioita ylläpitotoimenpiteissä.
- Noudata puhdistamisessa, desinfiointissa ja steriloinnissa kansallisia ohjeita, standardeja ja vaatimuksia



- Laitetta ja sen osia ei ole desinfioitu tai steriloitu ennen ensimmäistä käyttöä. Suorita tarpeelliset toimenpiteet ennen ensimmäistä hoitoa.
- Noudatettavat puhdistus- ja desinfiointitoimenpiteet ovat komponenttikohtaisia. Noudata päivittäisissä ylläpitotoimenpiteissä alla olevia ohjeita.

14. 2. Laitteen valmisteleminen



- Alla olevat toimenpiteet vaiheesta 1 vaiheeseen 6 on tehtävä ennen ensimmäistä käyttöä ja aina käytön jälkeen.

Yksityiskohtainen menettely autoklavoitaville osille

1 - Puhdistus		
Käsiteltävät osat	Käsittely	Varoitus
Kulmakappale PN:51200158 Silikoniholkki PN:51200161	<p>Manuaalinen puhdistus: Huuhtele osia perusteellisesti juoksevalla vedellä 5 minuuttia ja poista näkyvä kontaminaatio harjaamalla niitä 3 kertaa pehmeällä harjalla. Puhdista kaikki osat 3 kertaa pehmeällä liinalla, joka on kostutettu miedolla ja aldehydittomalla puhdistusliuoksella. Pese osia juoksevalla vedellä 5 minuuttia ja kuivaa sitten steriilillä harsolla.</p> <p>Puhalla kulmakappaleen sisälle jäänyt kosteus pois esim. kolmitieruiskulla.</p> <p>Puhdistusaine: Metrex EmPower Pitoisuus: 1:128 Lämpötila: 20–40 °C tai</p> <p>Automaattinen puhdistus: Asettele osat varovasti alustalla pesu-/desinfointilaitteeseen, säädä parametrit seuraavassa kuvatulla tavalla ja käynnistä ohjelma:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 min esipuhdistus kylmällä vedellä (<40 °C); • Tyhjennys • 5 min pesu miedolla emäksisellä puhdistusaineella 55 °C:n lämpötilassa; • Tyhjennys • 3 min neutralisointi lämpimällä vedellä (>40 °C); • Tyhjennys • 5 min välihuuhtelu lämpimällä vedellä (>40 °C); • Tyhjennys <p>Automaattiset puhdistusprosessit on validoitu 0,5-prosenttisella neodisher MediClean forte -aineella (Dr. Weigert).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Poista viila ja irrota kulmakappale ennen puhdistamista. • Älä käytä ultraäänipuhdistuslaitetta kulmakappaleen puhdistamiseen. • Pesu-/desinfointilaitteita käytettäessä on käytettävä ainoastaan hyväksytyjä EN ISO 15883 -standardin mukaisia laitteita ja käytössä on noudatettava valmistajan toimittamia käyttöohjeita. Asettele kulmakappale ja muut instrumentit, setit, tuet ja säiliöt niin, etteivät ne ole kosketuksessa toisiinsa. • Varmista, että kulmakappale on kuiva, ennen siirtymistä seuraavaan vaiheeseen.
2 - Desinfointi		
Käsiteltävät osat	Käsittely	Varoitus
Kulmakappale PN:51200158 Silikoniholkki PN:51200161	<p>Automaattinen lämpödesinfointi pesu-/desinfointilaitteessa A0-arvoa koskevien kansallisten määräysten mukaisesti (katso EN ISO 15883).</p> <p>Desinfoinnin suhteen laitteelle on validoitu 5 min desinfointijakso 93 °C:n lämpötilassa, jotta saavutetaan A0-arvo 3000.</p> <p>Manuaalisen puhdistuksen jälkeen instrumentit on viipymättä desinfioitava tai steriloitava automaattisesti. Manuaalista desinfointia ei suositella.</p>	
3 - Kuivaus		
Käsiteltävät osat	Käsittely	Varoitus
Kulmakappale PN:51200158 Silikoniholkki PN:51200161	<p>Automaattinen kuivaus:</p> <p>Kuivaa instrumentin ulkopinnat pesu-/desinfointilaitteen kuivausjaksolla. Tarvittaessa pinnat voidaan kuivata lisäksi käsin nukkaamattomalla liinalla. Puhalla instrumentin ontelot kuivaksi steriilillä paineilmalla.</p>	



4 - Toiminnan testaus, voitelu:		
Käsittävät osat	Käsittely	Varoitus
Kulmakappale PN:51200158 Silikoniholkki PN:51200161	Tarkasta osien puhtaus silmämääräisesti ja kokoa osat uudelleen. Suorita toiminnan testaus käyttöohjeen mukaisesti. Suorita uudelleen käsittelyä tarvittaessa uudelleen, kunnes osa on silminnähtäen puhdas. Varmista ennen pakkaamista ja autoklavointia, että laite on huollettu valmistajan ohjeiden mukaisesti. Voitelu: Kiinnitä suutin öljytölkkiin ja kulmakappaleeseen, paina öljytölkkin painiketta yli 3 sekuntia, kunnes mustaa öljyä virtaa kulmakappaleen päästä.	<ul style="list-style-type: none"> • Kulmakappale on voideltava ennen autoklavointia. • Vain kulmakappale on voideltava.

5 - Pakkaus		
Käsittävät osat	Käsittely	Varoitus
Kulmakappale PN:51200158 Silikoniholkki PN:51200161	Pakkaa instrumentit sterilointiin sopivaan pakkausmateriaaliin.	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista pusseista valmistajan ilmoittama viimeinen käyttöpäivämäärä, joka määrittää pussin käyttöiän. • Käytä pusseja, jotka kestävät enintään 141 °C:n lämpötilan ja ovat yhdenmukaisia EN ISO 11607 -standardin kanssa.

6 - Sterilointi		
Käsittävät osat	Käsittely	Varoitus
Kulmakappale PN:51200158 Silikoniholkki PN:51200161	Steriloi instrumentit jaksoittaisella esityhjiö-/höyrysterilointimenetelmällä (standardien EN 285 / EN 13060 / EN ISO 17665 mukaisesti) yhdenmukaisesti kyseisen maan määräysten kanssa. Vähimmäisvaatimukset: 3 min 134 °C (EU:ssa: 5 min 134 °C) Enimmäissterilointilämpötila: 137 °C Onteloinstrumentteja ei saa pikasteriloida!	<ul style="list-style-type: none"> • Käytä ainoastaan hyväksytyjä autoklaaveja, jotka ovat standardin EN 13060 tai EN 285 mukaisia. • Sterilointitoimenpiteen on oltava yhdenmukainen standardin ISO 17665 kanssa. • Anna instrumenttien jäähtyä ennen niiden koskettamista.

7 - Säilytys		
Käsittävät osat	Käsittely	Varoitus
Kulmakappale PN:51200158 Silikoniholkki PN:51200161	Säilytä steriloituja instrumentteja kuivassa, puhtaassa ja pölyttömässä tilassa ja kohtalaisessa lämpötilassa. Katso myyntipäälysmerkintä ja käyttöohje.	<ul style="list-style-type: none"> • Steriiliyttä ei voida taata, jos pakkaus on auki, vahingoittunut tai märkä. • Tarkista pakkaus ennen sen käyttöä (pakkauksen eheys, ei kosteutta ja voimassaoloaika).

Osien desinfiointimenettely (ei autoklavoitavat osat)

Desinfiointi		
Käsittävät osat	Käsittely	Varoitus
Käsikappale Käsikappaleen alusta PN:51200160 Tiedonsiirtojohto PN:51200159 Adapteri PN:51200157	Pyyhi kaikkia pintoja etanolipitoisella desinfiointiaineella kostutetulla liinalla (etanoli 70–80 til.-%) vähintään 2 minuuttia; toista 5 kertaa.	<ul style="list-style-type: none"> • Älä käytä desinfiointiin mitään muuta ainetta kuin etanolia (etanoli 70–80 til.-%). • Älä käytä liian runsaasti etanolia, koska sitä saattaa joutua laitteen sisälle ja se saattaa vaurioittaa sisällä olevia osia. • Älä puhdistä näitä osia pesu-/desinfiointilaitteessa.



- Käytä vain etanolia desinfiointissa (70–80 tilavuusprosenttia etanolia).
- Älä käytä liikaa etanolia, jotta se ei pääse laitteen sisään ja vahingoita laitteen sisällä olevia komponentteja.

FI

15. Tärkeimmät tekniset tiedot

Mitat - Paino	20 cm x 17,5 cm x 7 cm (pakkaus) - 700 g
Kulmakappale	Yhteensopiva pyörivää ja edestakaista liikettä tekevien instrumenttien kanssa Varsi, jonka koko on 2,35 mm, täyttää EN ISO 1797:n mukaiset vaatimukset, tyyppi 1
Virtalähde	Litiumioniakku 3,7 V; 1600 mAh
Laturi	AC 100 - 240 V - 50/60Hz - 5,5 VA
Vääntömomenttialue	0,5 Ncm - 4 Ncm
Nopeusalue	120 - 650 rpm
Sähköturvallisuusluokka - Liitäntäosa	Luokka II - BF
Käyttöolosuhteet	Vain sisäkäyttöön - 10°C / 40 °C - Suhteellinen kosteus < 80 %, ei tiivisty 0 °C:ssa Korkeus meren pinnasta < 2000 m
Kuljetus- ja säilytysolosuhteet	-20 °C / +50 °C - Suhteellinen kosteus 20 % - 80 %, ei tiivisty > 40 °C:ssa Ilmanpaine 50 kPa - 106 kPa

16. Takuu

Ainoastaan Micro-Mega tai Micro-Mega:n hyväksymä yhteistyökumppani voi tarkastaa tai korjata laitteen.

Laitte on asianmukainen lääkinällinen laite, joka on valmistettu ja testattu erittäin korkealaatuisissa olosuhteissa.

Tuotteen yksilöllisen seurannan ja jäljitettävyyden takaamiseksi on tärkeää, että täytät takuusopimuksen osoitteessa www.micro-mega.com kymmenen päivän kuluessa ostoksesta. Näin myynnin jälkeiset toimenpiteet aktivoituvat, ja Micro-Mega pystyy palvelemaan sinua mahdollisimman hyvin.

Micro-Mega antaa akulle vuoden takuun ja käsikappaleelle ja kulmakappaleelle kahden vuoden takuun siltä varalta, että niissä olisi jokin huomaamatta jäänyt valmistusvirhe. Takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat epäasianmukaisesta käytöstä, epäasianmukaisesta säilytyksestä, onnettomuudesta (kuten putoamisesta, iskusta tms.) tai tilanteesta, jossa henkilö ilman Micro-Mega:n hyväksyntää on korjannut tai yrittänyt korjata laitetta tai muokannut sitä.

17. Lausuma

Kuvat sopimussuhteen ulkopuolella. Micro-Mega pidättää oikeuden tehdä muutoksia laitteeseen ilman ennakoilmoitusta.



Jakelija Micro-Mega
12, rue du Tunnel
25000 Besancon - Ramska



Caretechion GmbH
Niederrheinstr. 71, 40474
Duesseldorf, Germany



Valmistaja: Changzhou Sifary Medical Technology
Co., Ltd.
No. 99, Qingyang Road, Xuejia County, Xinbei
District, Changzhou City, 213000 Jiangsu - Kiina



0197 CE-merkintävuosi: 2017

